

恒生商業 e-Banking 服務附表 (一) — 修訂 / 終止相關機構授權書

Hang Seng Business e-Banking Services Schedule 1
– Amendment / Termination Of Related Company Letter Of Authority

請用正楷填寫本表格，並在適當方格(□)內加上‘✓’號。如欄位不敷應用，請用附頁。
Please complete this amendment/termination form in BLOCK LETTERS and ‘✓’ the boxes (□) where appropriate. Please use supplementary sheets if necessary.

相關機構向恒生銀行申請修訂 / 終止恒生商業 e-Banking 服務授權者。詳情如下：

The Related Company applies to Hang Seng Bank to amend/terminate the Hang Seng Business e-Banking Services Letter of Authority in the manner specified below:

 甲部 PART A 基本資料 BASIC INFORMATION

第一部份 Section 1 基本戶口 The Principal Account	
基本戶口機構 (英文) 名稱 Principal Account in the Name of (in English)	基本戶口號碼 Principal Account Number
第二部份 Section 2 相關機構 The Related Company	
相關機構 (英文) 名稱 Name of Related Company (in English)	
<input type="checkbox"/> 公司註冊證 Certificate of Incorporation / <input type="checkbox"/> 商業登記證 Business Registration / <input type="checkbox"/> 其他登記證明號碼 Other Registration Number	
電郵地址 (最多35個字) e-mail Address (maximum 35 characters) <input type="checkbox"/> 請勿發送宣傳資訊往上述電郵地址。 Please do not send marketing information to the above e-mail address.	

 乙部 PART B 終止授權書 TERMINATION OF LETTER OF AUTHORITY

請於此日期起終止甲部第二部份相關機構之授權書： Please terminate the Letter of Authority of the Related Company indicated in Part A Section 2 above with effect from:	(DD-MM-YYYY)
--	--------------

 丙部 PART C 更改指定戶口及使用人每日最高限額
AMENDMENT OF DESIGNATED ACCOUNT(S) & MAXIMUM USER DAILY LIMIT(S)

戶口選定方法更改至 Change the account designation method to: <input type="checkbox"/> 所有現時已開立之戶口 (註1)。 All accounts in the name of the Related Company as at the date hereof at the branch/branches indicated (Note 1). <input type="checkbox"/> 所有現時已開立及將來開立並由相關機構、申請機構、恒生銀行同意為恒生商業 e-Banking 操作之戶口 (註1)。 All accounts in the name of the Related Company as at the date hereof at the branch/branches indicated and accounts in the name of the Related Company that may subsequently be opened at any time and automatically become designated accounts of Hang Seng Business e-Banking as the Related Company, the Applicant and Hang Seng Bank hereby agree (Note 1). <input type="checkbox"/> 不時指定之戶口。 Accounts designated by the Related Company from time to time.						
往來、儲蓄及 / 或綜合戶口 Current, Savings and/or Integrated Accounts						
加入 Add	更改至 Change to	刪除 Delete	指定戶口號碼 Designated Account Number	戶口別名 (選項 - 最多不超過20個字) (註2) Account Alias (Optional - Maximum 20 characters) (Note 2)	主要使用人每日最高限額 (港幣) (註3) Maximum User Daily Limit(s) of Primary User (HKD) (Note 3)	
					簡名 (註4) Short Name (Note 4)	簡名 (註4) Short Name (Note 4)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="text"/>
定期、貸款、入口/出口押匯 (註5)、投資戶口 (註6) Time Deposit, Loans, Import/Export Trade (Note 5), Investment Accounts (Note 6)						
加入 Add	更改至 Change to	刪除 Delete	指定戶口號碼 Designated Account Number	戶口別名 (選項 - 最多不超過20個字) (註2) Account Alias (Optional - Maximum 20 characters) (Note 2)		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
註 Note 1. 如沒有特別列明，主要使用人每日最高限額將預設為零。戶口類別由恒生銀行指定。 Primary User(s) will have zero User Daily Limits unless specify otherwise. Hang Seng Bank shall prescribe the type of accounts. 2. 除“() / -”外，請不要使用其他特別符號。 Please do not use special characters, except “() / -”. 3. 此為支賬限額。若僅限查詢，請填零，並將餘格劃銷。 Limits for debit. Please indicate zero for enquiry only and cross out remaining spaces. 4. 請透過使用設定中的使用人檔案畫面查閱主要使用人的簡名。 Please note that the Short Name(s) of the Primary User(s) can be checked online under the User Profile of the Management Control Section. 5. 主要使用人對於每一指定入口 / 出口押匯戶口之限額乃相等於(1)申請機構及相關機構之可運用混合授信額或恒生銀行接受之其他授信額及 / 或(2)申請機構及每一相關機構之個別可運用授信額或恒生銀行接受之其他授信額 (若申請機構及每一相關機構有各自的授信額)。 For designated Import/Export Trade accounts, Primary User(s)' limit is equivalent to (1) the aggregate available facility limit or such other limit as accepted by Hang Seng Bank for the Applicant and Related Company(ies) in respect of such accounts and/or (2) an individual facility limit is specifically prescribed for the Applicant and each Related Company, in which case the Primary User(s)' limit for each designated trade account is equivalent to the individual available facility limit or such other limit as accepted by Hang Seng Bank. 6. 投資戶口包括存款證、基金戶口、股票每月投資計劃、證券戶口、海外證券及本行不時增加之服務範圍。 Investment Accounts include Certificates of Deposit, Investment Funds Account, Monthly Investment Plan Stock Account, Securities Accounts, Overseas Securities and the scope will be updated from time to time.						

- (f) the Bank assumes no duty or liability for verifying the propriety or integrity of any instructions given by the Primary User(s) and the Secondary User(s) (if applicable);
4. The Related Company hereby confirms, agrees and authorises the Bank to:
- (a) transmit or otherwise communicate information to the Permitted Persons in respect of the Related Company Designated Accounts and/or such other accounts as may be notified to you from time to time;
 - (b) give effect to any instruction received by the Bank via Hang Seng Business e-Banking whether by debiting the Related Company Designated Account(s) or by taking any other relevant action;
 - (c) act upon the authority referred to in Clause 4(a) and 4(b) above in respect of the Related Company Designated Accounts and for the purposes set out in Schedule 1 hereto or in the Previous Resolutions (as the case may be), in the Amendment/Termination Form attached hereto (where the Related Company amends/terminates the arrangement with the Bank for the Services);
 - (d) treat all instructions received by the Bank through the Services as instructions properly authorised by the Related Company, even if they conflict with the terms of any other mandates given at any time concerning the Related Company Designated Accounts or affairs;
5. **The Related Company accepts and undertakes to accept full responsibility for all the debits, transfers and other transactions and dealings effected by the use of the Services (whether authorised by the Permitted Persons or not);**
6. Each of the Application Form, the Schedule 1 hereto or the Previous Resolutions (as the case may be), the Amendment/Termination Form attached hereto (where the Related Company amends/terminates the arrangement with the Bank for the Services), the Terms and Conditions in the form tabled at the Meeting and the applicable terms and conditions from time to time in force governing the use of the Services shall be and is approved and accepted;
7. The Related Company understands and acknowledges that by authorising the Permitted Persons to extend the Services to the Related Company Designated Accounts, the Related Company will also be bound by the terms in the Application Form to the extent as they relate to or affect the Related Company Designated Accounts or the operation thereof, the Terms and Conditions and the Related Company acknowledges that it has been supplied with a copy of and has read the Application Form and the Terms and Conditions;
8. **The Related Company warrants and confirms the Declarations as set out in Part F of Schedule 1 hereto or in the Previous Resolutions (as the case may be), in the Amendment/Termination Form attached hereto (where the Related Company amends/terminates the arrangement with the Bank for the Services);**
9. The Related Company understands and acknowledges that the Bank and the Related Company may terminate the authorisation given herein by giving thirty (30) days' written notice to the other and either party will be entitled to terminate the authorisation given herein with immediate effect in the event of a material breach by the other party. The authorisation given herein will automatically terminate in the event of the termination of the Services by the Applicant;
10. In the case of a partnership, these Resolutions will continue in force, in the absence of any notice to terminate being given, notwithstanding any change of name of the partnership, admission of new partner(s) or any partner ceasing to be a member of the partnership by reason of death or otherwise; and
11. These Resolutions shall be communicated to the Bank and remain in force until an amending resolution shall be passed by the board of directors or the governing body (as the case may be) of the Related Company and a copy certified by the chairman of the meeting shall have been received by the Bank.

I/WE CERTIFY the foregoing to be the true copy of the Resolutions as entered into the minute book of the Related Company duly passed at a meeting of the board of directors or the governing body (as the case may be) of the Related Company in accordance with the articles of association or the constitutional documents (as the case may be) of the Related Company held at _____ on the _____ day of _____.

Dated this _____ day of _____.

X _____ Sole Proprietor/Partner/Chairman of the Meeting (must be a director)/ Member of Governing Body	X _____ Partner/Director/Member of Governing Body	X _____ Partner/Director/Member of Governing Body	X _____ Partner/Director/Member of Governing Body
---	---	---	---

[Note: These Resolutions should be signed by the Sole Proprietor if the Customer is a sole-proprietorship, all partners if a partnership, each of the Directors (including the Chairman of the Meeting) or (as the case may be) members of the governing body who constituted quorum for the Meeting in accordance with the articles of association or the constitutional documents of the Customer if a corporation or an unincorporated body or organisation.]

(銀行專用 For Bank Use)

	Receiving branch	Authorised signature	CAS
Branch code			
Signature / ID verified			
Checked by			